

WORKSAFE



High Visibility Clothing

EN ISO 20471:2013

High Visibility Clothing

EN ISO 20471:2013

Notified Body which carried out the EU type examination certification:

SGS Fimko Oy, Notified Body No. 0598,
Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

EU DoC: <http://doc.worksafe.com>

GB EU declaration of conformity

SE EU-försäkran om överensstämmelse

DK EU-overensstemmelseserklæring

NO EF-samsvarserklæring

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

DE EU-Konformitätserklärung

EE Eli vastavusdeklaratsioon

PL Deklaracja zgodności UE

FR Declaration U E de conformité

NL EU-conformiteitsverklaring

ES Declaración UE de conformidad

The product is manufactured by

Procurator AB, P.O. Box 9504, SE-200 39 Malmö, Sweden

Tel +46 (0) 10 60 40 000

www.procurator.com

User Instruction

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – High Visibility Clothing

The high visibility garment should be worn closed, completely visible on top of other clothing. Keep the garment clean and follow the care instructions specified in the garment. Wash separately or only with other garments approved according to standard EN ISO 20471. Do not use bleach or fabric softener. Store in a dark and dry place. The specified maximum number of wash cycles is not the only factor that determines the life span of the garment. The life span is also affected by usage, care, storage, etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested after 5 washes. Always inspect the garment before use. If it is dirty, broken or damaged, its function may be impaired and it should be discarded.



X This garment complies with the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 Risk Category II and the standards EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements and EN ISO 20471:2013 High visibility clothing. The safety class of the garment is indicated by the number next to the pictogram.

Minimum required areas of visible material in m ²			
Material	Class 3 Garments	Class 2 Garments	Class 1 Garments
Background materia	0.80	0.50	0.14
Retroreflective material	0.20	0.13	0.10
Combined performance material	n.a.	n.a.	0.20
NB: The clothing class is determined by the lowest area of visible material. "X" Indicates the garment class in accordance with above.			

A high visibility garment is intended to make the wearer more visually conspicuous in environments where people are present and/or in darkness. High visibility garments do not protect the wearer from physical hazards or other risks in the environment. The garment contains no known allergens or chemicals classed as hazardous.

Bruksanvisning

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Skyddskläder med god synbarhet (Varselklädsel)

Varselplagget ska bäras stängt, helt synlig utanpå andra plagg. Håll plagget rent och följ angivet skötselråd i plagget. Tvättas separat eller enbart tillsammans med andra plagg godkända enligt standard EN ISO 20471. Använd ej blekmedel eller sköljmedel. Förvaras mörkt och torrt. Det angivna maximala antalet tvättcykler är inte den enda faktor som avgör plaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, skötsel, lagring mm. Om det maximala antalet rengöringscykler inte anges har materialet testats efter 5 tvättar. Inspektera alltid plagget före användning. Om det är smutsigt, trasigt eller skadat, kan dess funktion vara nedsatt och bör kasseras.



X

Detta plagg uppfyller kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425 riskkategori II och standarder EN ISO 13688 Skyddskläder - Allmänna fordringar och EN ISO 20471:2013 Skyddskläder med god synbarhet.

Minimum required areas of visible material in m ²			
Material	Class 3 Garments	Class 2 Garments	Class 1 Garments
Background materia	0.80	0.50	0.14
Retroreflective material	0.20	0.13	0.10
Combined performance material	n.a.	n.a.	0.20
NB: The clothing class is determined by the lowest area of visible material. "X" Indicates the garment class in accordance with above.			

Ett varselplagg ska göra din omgivning visuellt uppmärksam på din närvaro i miljö där många vistas och/eller i mörker. Varselplagg skyddar inte bäraren mot fysiska faror eller andra risker i omgivningen. Plagget innehåller inga kända allergener eller faroklassade kemikalier.

Brugsanvisning

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Tydeligt synlig beklædning

Den tydeligt synlige beklædning skal bæres lukket og fuldstændig synlig oven på anden beklædning. Sørg for, at beklædningen er ren, og følg plejeanvisningerne i beklædningen. Skal vaskes separat eller udelukkende sammen med andre beklædningsgenstande, der er godkendt iht. standarden EN ISO 20471. Brug ikke blegemidler eller skyllemiddel. Skal opbevares på et mørkt og tørt sted. Det angivne maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der afgør beklædningens levetid. Levetiden påvirkes også af brug, pleje, opbevaring osv. Hvis maks. antal vaske ikke er angivet, er materialet testet efter 5 gange vask. Undersøg altid beklædningen før brug. Hvis den er snavset, ødelagt eller beskadiget, kan dens funktion forringes, og den bør kasseres.



X

Denne beklædning overholder kravene i PPE-forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, risikokategori II, og standarder EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav og EN ISO 20471:2013 Tydeligt synlig beklædning.

Minimum påkrævede områder med synligt materiale i m²

Materiale	Klasse 3-beklædning	Klasse 2-beklædning	Klasse 1-beklædning
Baggrundsmateriale	0.80	0.50	0.14
Retroreflekterende materiale	0.20	0.13	0.10
Kombineret højtydende materiale	-	-	0.20

NB: Beklædningens klasse bestemmes af det laveste område af synligt materiale. "X" angiver beklædningens klasse i overensstemmelse med ovenstående.

En meget tydeligt synlig beklædning er beregnet til at gøre brugeren mere visuelt iøjnefaldende i miljøer, hvor folk er til stede, og/eller i mørke. Beklædningsgenstande med høj synlighed beskytter ikke brugeren mod fysiske farer eller andre risici i miljøet. Beklædningen indeholder ingen kendte allergener eller kemikalier klassificeret som farlige.

NO

Bruksanvisning

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Svært synlig vernetøy

Det svært synlige vernetøyet skal brukes lukket og helt synlig over andre klær. Hold plagget rent, og følg vedlikeholdsanvisningene som er angitt i plagget. Vaskes separat eller sammen med andre plagg som er godkjent i samsvar med standard EN ISO 20471. Ikke bruk blekemiddel eller tøykmykner. Oppbevares på et mørkt og tørt sted. Oppgitt maksimalt antall vaskesykluser er ikke den eneste faktoren som bestemmer plaggets levetid. Levetiden kan også påvirkes av ting som bruk, vedlikehold, oppbevaring og lignende. Hvis maksimalt antall vask ikke er oppgitt, har materialet blitt testet etter 5 vask. Kontroller alltid plagget før bruk. Hvis det er skittent, skadet eller ødelagt, kan funksjonaliteten være nedsatt, og plagget bør kastes.



X

Dette plagget oppfyller kravene i PVU-forordningen (EU) 2016/425 risikokategori II, og standarder EN ISO 13688:2013 Vernetøy - Generelle krav og EN ISO 20471:2013 Svært synlig vernetøy.

Minste påkrevde areal av refleksmateriale i m ²			
Materiale	Klasse 3-plagg	Klasse 2-plagg	Klasse 1-plagg
Bakgrunnsmateriale	0.80	0.50	0.14
Reflekterende materiale	0.20	0.13	0.10
Kombinert ytelse, materiale	i.a.	i.a.	0.20
NB: Plaggets klasse bestemmes av det minste arealet synlig materiale. «X» angir plaggets klasse, som beskrevet tidligere.			

Svært synlig vernetøy skal sørge for at brukeren blir bedre synlig i miljøer hvor det er andre mennesker og når det er mørkt. Synlig vernetøy beskytter ikke brukeren mot fysiske farer eller andre risikoer i miljøet. Plagget inneholder ingen kjente allergener eller kjemikalier som er klassifisert som farlige.

Käyttöohje

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Erittäin näkyvä vaatetus

Erittäin näkyvää vaatetta tulee käyttää suljettuna ja kokonaan näkyvissä muiden vaatteiden päällä. Vaate tulee pitää puhtaana ja hoidettuna siihen kiinnitettyjen ohjeiden mukaan. Vaate tulee pestä erikseen tai vain muiden, standardin EN ISO 20471 mukaan hyväksytyjen vaatteiden kanssa. Pesussa ei saa käyttää valkaisu- tai huuhteluainetta. Vaatetta tulee säilyttää kuivassa paikassa valolta suojattuna. Vaatteelle ilmoitettu pesukertojen määrä ei ole ainoa tekijä, joka ratkaisee vaateen käytön. Siihen vaikuttaa myös vaateen käyttö, hoito, säilytys ym. tekijät. Jos puhdistuskertojen enimmäismäärää ei ole ilmoitettu, materiaali on testattava 5 pesukerran jälkeen. Tarkasta vaate aina ennen käyttöä. Mikäli se on likainen, rikkoutunut tai vahingoittunut, sen toiminta voi olla heikentynyt ja se pitää hävittää.



X Tämä vaate täyttää henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 riskiluokkaa II koskevat vaatimukset sekä standardi EN ISO 13688:2013 Suojavaatetus - Yleiset vaatimukset ja EN ISO 20471:2013 Erittäin näkyvä vaatetus asettamat vaatimukset.

Näkyvän materiaalin pienin vaadittu pinta-ala m ²			
Materiaali	Luokan 3 vaatteet	Luokan 2 vaatteet	Luokan 1 vaatteet
Taustamateriaali	0.80	0.50	0.14
Heijastava materiaali	0.20	0.13	0.10
Yhdistetty materiaali	ei määritetty	ei määritetty	0.20
HUOM: Vaateen luokka määräytyy pienimän näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. "X" tarkoittaa vaateluokkaa edellä kuvatun mukaisesti.			

Erittäin näkyvän vaatetuksen tarkoituksena on tehdä käyttäjä visuaalisesti näkyväksi ympäristöissä, joissa on ihmisiä, ja/tai pimeissä olosuhteissa. Erittäin näkyvät vaatteet eivät suojaa käyttäjää fyysisiltä vaaroilta tai muilta ympäristössä esiintyviltä riskeiltä. Vaate ei sisällä tunnettuja allergeeneja tai vaaralliseksi luokiteltuja kemikaaleja.

Gebrauchsanweisung

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Hochsichtbare Warnkleidung

Tragen Sie das hochsichtbare Kleidungsstück geschlossen und vollständig sichtbar über anderer Kleidung. Halten Sie das Kleidungsstück sauber, und beachten Sie die Pflegehinweise am Kleidungsstück. Separat oder nur mit anderen, der Norm EN ISO 20471 entsprechenden Kleidungsstücken waschen. Bleichmittel oder Weichmacher dürfen nicht verwendet werden. An einem dunklen, trockenen Ort aufbewahren. Die angegebene maximale Anzahl der Waschzyklen ist nicht der einzige Faktor, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks auswirkt. Auch Verwendung, Pflege und Lagerung haben Auswirkungen auf die Lebensdauer. Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben ist, wurde das Material nach 5 Wäschen getestet. Überprüfen Sie das Kleidungsstück stets, bevor Sie es tragen. Da seine Funktion durch Verschmutzungen oder Beschädigungen beeinträchtigt werden kann, ist es in diesem Fall zu entsorgen.



X

Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen der PSA-Richtlinie (EU) 2016/425 Risikokategorie II und die Normen EN ISO 13688:2013 Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen und EN ISO 20471:2013 Hochsichtbare Warnkleidung.

Erforderliche Mindestflächen aus sichtbarem Material in m ²			
Material	Kleidungsstücke der Klasse 3	Kleidungsstücke der Klasse 2	Kleidungsstücke der Klasse 1
Grundmaterial	0.80	0.50	0.14
Retroreflektierendes Material	0.20	0.13	0.10
Material mit kombinierter Leistung	k. A.	k. A.	0.20
Hinweis: Die Klasse wird durch den geringsten Bereich des sichtbaren Materials definiert. „X“ gibt die Klasse entsprechend den o. g. Daten an.			

Ein hochsichtbares Kleidungsstück soll sicherstellen, dass sich der Träger in der Dunkelheit und/oder in Umgebungen mit mehreren Menschen optisch besser von seinem Umfeld abhebt. Hochsichtbare Kleidungsstücke schützen den Träger nicht vor körperlichen Risiken oder anderen Gefahren in der Umgebung. Das Kleidungsstück enthält keine bekannten Allergene oder als gefährlich eingestuft Chemikalien.

Kasutusjuhend

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – kõrgnähtav märgurõivas

Märgurõivast tuleks kanda kinnitatult ja täiesti nähtavalt teiste rõivaste peal. Hoidke rõivaese puhtana ja järgige rõivale märgitud hooldusjuhiseid. Peske eraldi või ainult koos muude standardi EN ISO 20471 nõuetele vastavate rõivastega. Ärge kasutage valgendit ega pesupehmeid. Hoidke pimedas ja kuivas kohas. Määratud pesutsüklite maksimumarv ei ole ainus tegur, millest sõltub rõiva kasutusega. Kasutusega mõjutab ka kasutamine, hooldus, hoidmine jne. Kui pesutsüklite maksimaalset arvu ei ole märgitud, on materjali testitud pärast viit pesukorda. Enne kasutamist kontrollige rõivaese alati üle. Kui see on määrdunud, katki või kahjustatud, võivad selle omadused olla halvenenud ja see tuleb ära visata.



X

See rõivaese vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 II riskikategooria ja standardid EN ISO 13688:2013 Kaitseriietus - Üldnõuded ja EN ISO 20471:2013 nõuetele märgurõivaste kohta.

Märgatava materjali minimaalsed nõutavad pindalad, m ²			
Materjal	3. klassi rõivad	2. klassi rõivad	1. klassi rõivad
Taustmaterjal	0.80	0.50	0.14
Helkurmaterjal	0.20	0.13	0.10
Kombineeritud omadustega materjal	Puudub	Puudub	0.20
NB! Rõivaklass määratakse kindlaks märgatava materjali vähima pindala järgi. „X” tähistab rõivaste klassi vastavalt ülalpool märgitud nõuetele.			

Märgurõivas on mõeldud selleks, et muuta kandja visuaalselt paremini märgatavaks kohtades, kus on inimesi, ja/või pimedas. Märgurõivad ei kaitse kandjat füüsiliste ohtude ega muude keskkonnohtude eest. Rõivaese ei sisalda teadaolevaid allergeene ega kemikaale, mis on klassifitseeritud ohtlikuks.

Instrukcja użytkownika

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Odzież o wysokiej widoczności

Ubranie o wysokiej widoczności powinno być noszone zapięte, całkowicie widoczne na wierzchu innych ubrań. Utrzymuj ubranie w czystości i stosuj się do instrukcji pielęgnacji określonej przy odzieży. Prać osobno lub tylko z innymi odzieżami homologowanymi zgodnie z normą EN ISO 20471. Nie stosować wybielaczy ani zmiękczaczy tkanin. Przechowywać w ciemnym i suchym miejscu. Określona maksymalna liczba cykli prania nie jest jedynym czynnikiem określającym żywotność odzieży. Na żywotność wpływ mają również użytkowanie, dbałość, przechowywanie itp. Jeżeli nie została określona maksymalna liczba cykli czyszczenia, to materiał został poddany testom po 5 praniach. Przed użyciem należy zawsze skontrolować ubranie. Jeśli jest zabrudzone, zepsute lub uszkodzone, jego funkcja może być osłabiona i należy je wyrzucić.



X Niniejszy ubiór spełnia wymagania rozporządzenia PPE (UE) 2016/425 Kategorii Ryzyka II oraz normy EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna - Wymagania ogólne i EN ISO 20471:2013 dotyczącej odzieży o wysokiej widoczności.

Minimalne wymagane obszary widocznego materiału w m²

Materiał	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0.80	0.50	0.14
Materiał odblaskowy	0.20	0.13	0.10
Połączone materiały eksploatacyjne	n.d.	n.d.	0.20

NB: Klasa odzieży zależy od najmniejszego obszaru widocznego materiału. „X” oznacza klasę odzieży zgodną z powyższym.

Odzież o wysokiej widoczności ma na celu sprawienie, aby użytkownik był bardziej widocznym w środowiskach, w których obecni są ludzie i/lub w ciemności. Odzież o wysokiej widoczności nie chroni użytkownika przed zagrożeniami fizycznymi lub innymi zagrożeniami w otoczeniu. Odzież nie zawiera żadnych znanych alergenów lub substancji chemicznych sklasyfikowanych jako niebezpieczne.

Instructions d'utilisation

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Vêtements haute visibilité

Ce vêtement haute visibilité doit être porté fermé, complètement visible au-dessus d'autres vêtements. Maintenez le vêtement propre et suivez les instructions d'entretien indiquées dans le vêtement. Lavez-le séparément ou uniquement avec d'autres vêtements approuvés conformément à la norme EN ISO 20471. N'utilisez pas de javellisant ou d'adoucissant. Rangez-le à un endroit sombre et sec. Le nombre maximal de cycles de lavage indiqué n'est pas le seul facteur qui détermine la durée de vie du vêtement. La durée de vie est également affectée par l'utilisation, l'entretien, le rangement, etc. Si le nombre maximum de cycles de lavage n'est pas indiqué, la matière a été testée après 5 cycles de lavages. Inspectez toujours le vêtement avant de l'utiliser. S'il est sale, déchiré ou endommagé, sa fonction risque d'être altérée et il doit être mis au rebut.



X

Ce vêtement est conforme aux exigences du règlement EPI (UE) 2016/425, catégorie de risque II, et à les normes EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales et EN ISO 20471:2013 Vêtements haute visibilité.

Superficies minimales requises de matériau visible en m²

Matériau	Vêtements de classe 3	Vêtements de classe 2	Vêtements de classe 1
Matériau de fond	0.80	0.50	0.14
Matériau rétroréfléchissant	0.20	0.13	0.10
Matériau à performances combinées	n.a.	n.a.	0.20

Remarque : la classe du vêtement est déterminée par la plus petite superficie de matériau visible. « X » indique la classe du vêtement conformément aux indications ci-dessus.

Un vêtement haute visibilité est conçu pour permettre à l'utilisateur d'être plus visible au milieu d'autres personnes et/ou dans l'obscurité. Les vêtements haute visibilité ne protègent pas l'utilisateur contre les dangers physiques ou les autres risques présents dans l'environnement. Le vêtement ne contient pas d'allergènes connus ni de produits chimiques classés comme dangereux.

Gebruiksaanwijzing

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Hoge zichtbaarheidskleding

Het hoge zichtbaarheidskledingstuk moet gesloten worden gedragen, volledig zichtbaar over andere kleding heen. Houd het kledingstuk schoon en volg de onderhoudsinstructies die in het kledingstuk vermeld staan. Was afzonderlijk of uitsluitend met andere kledingstukken die voldoen aan de norm EN ISO 20471. Gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter. Bewaar op een donkere en droge plaats. Het opgegeven maximum aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van het kledingstuk bepaalt. De levensduur wordt ook beïnvloed door gebruik, zorg, opslag, enz. Als het maximale aantal reinigingscycli niet wordt vermeld, is het materiaal na 5 wasbeurten getest. Controleer het kledingstuk altijd voor gebruik. Als het vuil, gebroken of beschadigd is, kan de functie minder worden en moet het worden weggegooid.



X

Dit kledingstuk voldoet aan de eisen van de PBM-verordening (EU) 2016/425 risicocategorie II de normen EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen en EN ISO 20471:2013 Hoge zichtbaarheidskleding.

Minimaal vereiste oppervlak met zichtbaar materiaal in m ²			
Materiaal	Klasse 3 kleding	Klasse 2 kleding	Klasse 1 kleding
Achtergrondmateriaal	0.80	0.50	0.14
Retroreflecterend materiaal	0.20	0.13	0.10
Gecombineerd prestatiemateriaal	n.v.t.	n.v.t.	0.20
NB: De kledingklasse wordt bepaald door het kleinste oppervlak zichtbaar materiaal. "X" geeft de kledingklasse weer volgens het bovenstaande.			

Hoge zichtbaarheidskleding is bedoeld om de drager visueel meer opvallend te maken in omgevingen waar mensen aanwezig zijn en/of in het donker. Hoge zichtbaarheidskleding beschermt de drager niet tegen fysieke gevaren of andere risico's in de omgeving. Het kledingstuk bevat geen bekende allergenen of chemicaliën die als gevaarlijk geclassificeerd zijn.

Instrucciones de uso

EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Ropa de alta visibilidad

La prenda de alta visibilidad se debe llevar cerrada y completamente visible encima del resto de la ropa. Mantenga la prenda limpia y siga las instrucciones de cuidado especificadas en la prenda. Lávela por separado o solo con otras prendas homologadas de acuerdo con la norma EN ISO 20471. No utilice lejía ni suavizante. Guárdela en un lugar oscuro y seco. La vida útil de la prenda no viene determinada únicamente por el número máximo de ciclos de lavado. La vida útil también se ve afectada por el uso, el cuidado, el almacenamiento, etc. Si no se indica el número máximo de ciclos de limpieza, el material ha sido probado después de 5 lavados. Inspeccione siempre la prenda antes de usarla. Si está sucia, rota o dañada, su función puede ser deficiente y se debe desechar.



X

Esta prenda cumple los requisitos del Reglamento 2016/425 (UE) relativo a los equipos de protección individual, Categoría de riesgo II, y las normas EN ISO 13688:2013 Ropa de protección - Requisitos generales y EN ISO 20471:2013, Ropa de alta visibilidad.

Áreas mínimas requeridas de material visible en m ²			
Material	Prendas de clase 3	Prendas de clase 2	Prendas de clase 1
Material de fondo	0.80	0.50	0.14
Material retro-reflectante	0.20	0.13	0.10
Material de rendimiento combinado	no procede	no procede	0.20
NOTA: La clase de la ropa viene determinada por el área más baja del material visible. La «X» indica la clase de la prenda de acuerdo con lo anterior.			

Una prenda de alta visibilidad está pensada para que el usuario sea más visible en entornos donde hay personas presentes y/o en la oscuridad. Las prendas de alta visibilidad no protegen al usuario de peligros físicos ni de otros riesgos del entorno. La prenda no contiene alérgenos conocidos ni productos químicos clasificados como peligrosos.

[worksafe.com](https://www.worksafe.com)